

Ima a békéért

Nem tudván a nyitott forrásról
Az én és más gondolata támad,
De ez hibás alapokon nyugszik:
Eredendő létezését feltételezünk.

Magamat valósnak vélem,
Másokat pusztá eszköznek tekintek.
Kiválasztok-elutasítok,
Ezzel fejlesztem s ápolom identitásom.

Önmagamról fogalmat alkotok,
A többiek pedig: barát vagy ellenség.
Az egó akadálytalan irányításra törekszik,
Az ellenállás pedig inzultus, bizonyíték a bűnre.

Ez a megtévedt és megtévesztő mintázódás
Rávetül a mindig friss törtézésre.
Ez a gyökere minden háborúnak és konfliktusnak,
Rosszhír keltésnek, empátia hiánynak.

Minden megjelenés mentes az eredendő létezésétől.
'Jó' s 'rossz' jelzőket mi aggatunk a szivárványra, a felhőre.
A nemszületett megragadhatatlan a forrásunk,
Ragyogó mezőnk és kísértet táncunk.

A Buddhák szeretetének fénye
Ragyogjon fel
Mégfélemlítettek és félelmetesek szívében egyaránt,
S oszlassa el az őket csapdába ejtő dualista tárgyasítást.

Buddhák! Kérlek, oszlassátok el a dolgok sötét éjszakáját,
Virradjon fel a nemkettősség tudatosságának hajnala!
Jöjjön el a szép nap, hol mindenki élheti a tudatosság-ürességet,
A világosság-ürességet és megjelenés-ürességet.

Jelen időtlen pillanatban
Legyen mindenki békében, szeretetben és együttműködésben.
Minden lény szíve mélyén a ragyogás
Lágyítsa meg egójuk páncélját, hadd ragyogjon a szeretet fénye szabadon!

Írta: James Low, 2022 február
Fordította: Németh Tamás, 2022 február